
COURS N°1 : Introduction

En arabe, chaque mot a son origine.

Cette origine, appelée « racine » (جِذْر), comporte généralement 3 lettres.

Exemples : ك ت ب د ر س

Et cette racine-là a son sens propre.

Il existe également, mais c'est plus rare, des جِذْر à 2 ou 4 lettres.

Cette notion de جِذْر est fondamentale car tous les mots en arabe sont construits autour de ces lettres.

Exemple

Avec la racine ك ت ب on peut avoir plusieurs noms :

destin (مَكْتُوب)

livre (كِتَاب)

écriture (كِتَابَة)

écrivain (كَاتِب)

Ces mots, extraits de la racine, suivent une construction précise et régulière.

□ C'est ce qu'on appelle un schème (وَزْنٌ).
Chaque وَزْنٌ possède aussi son propre sens.

On associe donc la racine à un schème pour avoir un mot.

L'exemple type pour les وَزْنٌ est : فَعَلَ

Retenez ces 2 schèmes ci-dessous :

- Le schème فَاعِلٌ : celui qui fait l'action
- Le schème مَفْعُولٌ : celui qui subit l'action

Exemples :

Racine : كَتَبَ (écrire)

Schème : فَاعِلٌ (celui qui fait l'action)

□ كَاتِبٌ celui qui fait l'action d'écrire : écrivain.

Racine : ق ت ل (tuer)

Schème : فاعِل (celui qui fait l'action)

□ قَاتِلٌ celui qui fait l'action de tuer : tueur.

Racine : ك ت ب (écrire)

Schème : مفعول (celui qui subit l'action)

□ مَكْتُوبٌ ce qui est écrit : destin.

Racine : ق ت ل (tuer)

Schème : مفعول (celui qui subit l'action)

□ مَقْتُولٌ celui qui subit l'action de tuer : victime.

Vocabulaire

endroit/lieu	مَكَانٌ جَ أَمَاكِينُ		ennemi	عَدُوٌّ جَ أَعْدَاءُ
chambre/pièce	غُرْفَةٌ جَ غُرَفٌ		arbre	شَجَرَةٌ جَ أَشْجَارٌ
plume	قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ		lune	قَمَرٌ جَ أَقْمَارٌ
mot	كَلِمَةٌ جَ أَكَلِمَاتٌ		bénédiction	نِعْمَةٌ جَ نِعَمٌ
génération	قَرْنٌ جَ قُرُونٌ		fruit	ثَمَرَةٌ جَ أَثْمَارٌ
oeil/source	عَيْنٌ جَ عَيْنُونَ		esclave	عَبْدٌ جَ عِبَادٌ
famille/gens	أَهْلٌ جَ وَهْلٌ		montagne	جَبَلٌ جَ جِبَالٌ
bien/meilleur	خَيْرٌ مِنْ		mal/pire	شَرٌّ مِنْ
fort	قَوِيٌّ مَ ة		faible	ضَعِيفٌ مَ ة
nouveau	جَدِيدٌ مَ ة		ancien	قَدِيمٌ مَ ة

Le mot se trouvant après le جَ est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le مَ ة est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Associer les racines aux schèmes فَاعِل et مَفْعُول et traduire.

tuer قَتَلَ

faire فَعَلَ

travailler عَمَلَ

monter رَكَبَ

casser كَسَرَ

se laver غَسَلَ

étudier دَرَسَ

manger أَكَلَ

se nourrir طَعَمَ

descendre نَزَلَ

se prosterner سَجَدَ

boire شَرَبَ

savoir عَلِمَ

divorcer طَلَقَ

demander طَالَ

s'asseoir جَلَسَ

frapper ضَرَبَ

questionner سَأَلَ

2. Extraire la racine de ces mots.

ذَاهِبَ

مَكْتُوبٌ

سَاكِنٌ

مَمْنُوعٌ

نَاطِرٌ

سَاطِرٌ

سَامِعٌ

مَغْضُوبٌ

نَازِرٌ

مَكْسُورٌ

وَاقِفٌ

تَارِكٌ

بَاشِرٌ

عَامِلٌ

فَاكِرٌ

سَاكِتٌ

3. Trouver l'intrus.

عَالِم - عُلَمَاء - مَعْلُوم - عِلْم - عَالِمَة - عَامِل - عَالِمَات - مُعَلِّم

كَاتِب - سَاجِد - كَرِيم - جَامِل - عَالِم - عَامِل - جَالِس - شَارِب

كَرِيم - جَمِيل - صَغِير - كَبِير - صَيِّق - مَرِيض - بَيْت - لَعِيب

4. Texte à trou.

En arabe, chaque mot a son origine de ____ lettres. C'est ce qu'on appelle une ____ en arabe.

Il existe aussi des ____ à ____ ou ____ lettres, mais c'est plus rare. Chaque ____, a son propre sens.

On associe la ____ et le ____ pour construire un mot. Les 2 ____ que nous avons vus jusqu'à présent sont ____ (celui qui fait l'action) et ____ (celui qui subit l'action).

5. Traduire en arabe.

Certes cette forte montagne de notre ville est énorme.

Cet homme est meilleur que cette femme.

Mon œil est pire que le tien.

Le nouvel esclave de ton beau-père est un esclave faible.

La lune et le ciel sont dans l'énorme ciel de Dieu.

(Certes le grand écrivain et le père du petit enfant) sont (loins derrière). (Muhammad) appelle (les avant) qu'on arrive (à l'endroit) prévu.

(Tous les musulmans d'Egypte) sont là. (Les enfants), allez (à la campagne pour notre génération). (Elle) doit bien manger (et) se concentrer (sur la construction du beau bâtiment qui) est à (cet endroit).

(J')ai vu (le grand tueur de cette pièce) écrire à (cet endroit avec une feuille). (Sa parole) ne vaut rien. (Les mots qu'il) écrivait (avec sa plume) étaient (petits).